



crappa | Steine

Casa d'Angel, Lumbrein GR
Igl 1. da fenadur entochen ils 21 d'october 2017

Curatur: H.R. Fricker
 Organisaziun: Fundaziun da cultura Lumnezia
 Collaboraziun: Fundaziun Capauliana

Termin da surdar la crappa:
Ils 24 da matg 2017, 18.30–19.30
Ils 3 e 4 da zercladur 2017, 14.00–17.00

Vernissascha:
Igl 1 da fenadur 2017 allas 16.00

Termin da retrer la crappa e finissascha:
Ils 21 d'october 2017, 14.00–17.00

Per l'exposiziun da stad 2017 en Casa d'Angel dumandain nus ils habitonts dalla Lumnezia e da Val S. Pieder da purtar lur crappa e da risdar lur historias.

Sin spassegiadas prendein nus mintgaton enta maun in crap, schein curdar el en in ual ni construin in um-crap. La pli biala crappa purtein nus a casa, sche la fuorma ni la structura plai a nus, ni sco regurdientscha dil liug d'anflada. Il basegns d'encurir crappa, da contemplar ella, prender a casa ni schenghegiar ella para dad esser ragischaus profund en nies intern. L'exposiziun da crappa originala vegn accumpignada da fotografias. Ellas muossan co ils habitonts da nossas valladas plazzeschan cun grond respect crappa en lur curtgins.

Exposiziun permanenta: Il grond cristagl dil Péz Regina

Kurator: H.R. Fricker
 Organisation: Fundaziun da cultura Lumnezia
 Zusammenarbeit: Fundaziun Capauliana

Abgabetermin der Steine:
Am 24. Mai 2017, 18.30–19.30 Uhr
Am 3. und 4. Juni 2017, 14.00–17.00 Uhr

Vernissage:
Am 1. Juli 2017 um 16.00 Uhr

Abholtermin der Steine und Finissage:
Am 21. Oktober 2017, 14.00–17.00 Uhr

Für die Sommerausstellung 2017 in der Casa d'Angel bitten wir die Bewohner der Val Lumnezia und des Valsertals, ihre Steine auszuleihen und ihre Geschichten zu erzählen.

Auf Wanderungen lesen wir manchmal Steine auf, lassen sie in einen Bach plumpsen oder bauen damit Steinmandli. Einen besonders schönen Stein tragen wir nach Hause, weil seine Form oder seine Musterung uns fasziniert oder weil er uns an den Ort erinnert, an dem wir ihn fanden. Das Bedürfnis, Steine selber zu finden, sie zu betrachten und mitzunehmen, zu Hause aufzubewahren oder an jemanden zu verschenken, scheint tief in uns verwurzelt zu sein.

Neben den ausgeliehenen Original-Steinen zeigt die Ausstellung Fotografien, wie die Bewohner mit Steinen umgehen, wenn sie diese in ihre Gärten «pflanzen».

Dauerausstellung: Der grosse Kristall des Péz Regina

carpella – cultura en Lumnezia

Mesjamna, ils 24 da matg, 19.30, Casa d'Angel

Lumnezia toponima

La gruppa da lavur Lumnezia toponima presenta emprems resultats da lur lavur cun usits, detgas, cultura ed ils nums locals dalla Val Lumnezia.

Referents: Martin Cabalzar ed auters

Musica: Scholaras lumnezianas dalla Scola da musica Surselva

*Igl ei pusseivel da dar giu crappa avon ni suenter l'occurrenza.

Samstag, 3. und Sonntag, 4. Juni, 14.00–17.00 Uhr, Casa d'Angel

Steinabgabe

Alle Lugnezer und Valser im Tal und im Unterland, sowie alle Zweitwohnungsbesitzer sind eingeladen, ihren Stein in die Casa d'Angel zu bringen. Hier wird der Stein registriert, fotografiert und in die Sommerausstellung integriert.

Sonda, ils 17 da zercladur, 14.00, Fermada Degen-vitg

La crappa magica – Guid da viandar Degen

Nus mein a pei a mirar il Crap da malé ed il Crap da morts, tedlein detgas e historias da pli baul. Nus offerin marena, buns calzers stueis sez putrar.

Referents: Nicolaus Caduff/Guids da cultura Lumnezia

Sonda | Samstag, 1. Juli, 16.00 Uhr, Casa d'Angel

Vernissage crappa – Steine

Plaid da beinvegni: Martin Cabalzar

Ausstellungseinführung: H.R. Fricker, Kurator.

Musica: Remo Derungs e Rees Coray.

Dumengia | Sonntag, 2. Juli, 10.00–17.00 Uhr, Casa d'Angel

Portas aviartas | Tag der offenen Tür

10.30 und 16.00: Kurator H.R. Fricker führt durch die Ausstellung.

13.00: Strahler Michael Flepp zeigt den Kristall des Péz Regina.

14.00–16.00: Musiker Jan Flendrie und die Besucher bringen Steine zum Klingen.

Samstag, 15. Juli, 17.00 Uhr, Casa d'Angel

Suiseki – der Gelehrtenstein

Die Chinesen und Japaner kultivieren ihre Nähe zur Natur und zum Stein in Form der auf hölzerne Sockel gestellten Gelehrtensteine oder Suiseki seit über 2000 Jahren. Ein Kenner dieser Tradition bringt sie uns näher.

Referent: Kunsthandwerker Martin Pauli, Bern

Mittwoch, 26. Juli, 14.00 Uhr, Postplatz Vals

Valser Gestein – eine literarische Wanderung

Auf einem Spaziergang in und um Vals präsentiert der Valser Schriftsteller Peter Schmid Sagen, Geschichten und Orte zum Thema «Valser Gestein».

Montag, 31. Juli, 19.30, Casa d'Angel

Walter Lietha – carpella poetica

Der Churer Liedermacher ist ein Poet und ein Gesellschaftskritiker zugleich. Seine Lieder haben auch nach 40 Jahren weder an Kraft noch an Relevanz eingebüsst. Für dieses Konzert bitten wir Sie um Platzreservation auf info@culturalumnezia.ch oder Tel. +41 81 936 80 55.

Mesjamna | Mittwoch, 2. August, 14.00 Uhr, Atelier Derungs, Vella

Sculpturas – Werkstattwanderung

Auf einem Spaziergang durch Vella präsentiert der Künstler Mathias Derungs einige Arbeiten in Stein. Zum Abschluss wird seine Werkstatt besichtigt.

Gievgia | Donnerstag, 10. August, 17.00, Casa d'Angel

Geologia lumneziana

Die Val Lumnezia rutscht den eigenen Berg hinab und in der Val Serenastga findet man neben feinstem Marmor auch Gesteine eines Ozeanbodens. Tauchen Sie mit uns tief in die Geschichte der Berge und erfahren Sie, wie die Geologie der Val Lumnezia sich von derjenigen der übrigen Surselva unterscheidet.

Referent: Geologe Prof. Adrian Pfiffner, Bern e Domat/Ems

Samstag, 12. August, 15.00 Uhr, Altersheim Dacasa, Vella
Sonntag, 13. August, 10.30 Uhr, Berggottesdienst, Grillplatz Triel

Chor Vocalis Lumnezia

Seit über 10 Jahren findet die Singwoche der Musica Vocalis in der Val Lumnezia statt. Am Ende der Woche präsentiert der Chor mit Dirigent Gieri Spescha ein Programm mit romanischen Liedern

Mardis, ils 22 d'uost, 18.00–21.30, Casa d'Angel

Alpinists e muntagnards. Stein und Sein

Ein zweisprachiger Abend in hochalpiner Lage mit Geschichte und Geschichten der Alpenforschung.

18.00: Investigaturs e perscrutaders da nos cuolms

Referent: Chasper Pult

19.00: Aperitiv da cuminonza

20.00: «Wir sehen uns am Ende der Welt»

Lesung mit Miek Zwamborn.

Mardis, ils 29 d'uost, 09.30–12.00, Casa d'Angel

Di dils seniors

La tiarza gada eis ei tradiziun: Nus arvin puspei las portas igl avonmiezdi per nos seniors dalla Lumnezia. Nus selegrein da vossa buna cumpignia.

Venderdis, ils 6 d'october, 19.30, baselgia da S. Giusep a Surcasti

Derungs Gion Giusep / Sialm / Dolf / Schubert

Per igl 85avel natalezi da Gion Giusep Derungs resuna en prem-audiziun mundiala siu quartet a corda «Epiphania» dils 2015. Ulteriuramein vegn sunau ovras da Duri Sialm, Benedetg Dolf e Franz Schubert.

Interprets: Silver String Quartett

Entrada: 20 frs/entochen 16 onns gratuit

Plazs limitai. Reservaziuns: info@culturalumnezia.ch

ni tel. +41 81 936 80 55

Mesjamna | Mittwoch, 11. Oktober, 17.00 Uhr, Casa d'Angel

Gesteine der Alpen

Bereits die ersten Siedler Graubündens suchten nach Rohstoffen für ihre Waffen und Werkzeuge. Archäologische Ausgrabungen zeigen das ganze Spektrum an verwerteten Gesteinen. Ihre Beschaffenheit und Verwendung wird an diesem Vortrag gezeigt und demonstriert.

Referent: Mathias Seifert, Archäologischer Dienst GR

*Nach diesem Vortrag präsentiert der Verein Pro Lumerins sein Projekt «Stele von Sietschen»

Samstag, 14. Oktober, 17.00 Uhr, Eiskeller bei Ilanz/St. Martin

Petgacrappa – Werkstattwanderung

Der Eiskeller, ein ehrwürdiges Gebäude voller Geschichte, wird gerade renoviert. Traditionsverbundene Handwerker schaffen hier einen Ort, wo die Verarbeitung der ursprünglichen Baumaterialien Stein, Holz und Kalkmörtel im Zentrum steht.

Referent: Christian Aubry

Mesjamna, ils 18 d'october, 19.30, Casa d'Angel

Quei ei miu crap

Il plaid crap seigi in dils pli vegls el lungatg romontsch. Proverbis, finessas linguisticas ed ina ni l'autra historia da crappa direct ord il fundus dil DRG vegnan raquintai quella sera – speranza senza unfisar la crappa.

Referenta: Silvana Derungs

Sonda | Samstag, ils 21 d'october, 14.00–17.00, Casa d'Angel

Finissascha – und Abholtermin

Wir bedanken uns bei allen Leihgebern ed engrazein cordialmein a tuts legataris. Stossen Sie mit uns an, geniessen Sie um 17.00 Uhr ein kleines Jazzkonzert – und vergessen Sie ihren Stein nicht.

Musica: Remo Derungs e Clau Maissen

Per affons | für Kinder

Sonntag, 2. Juli, 14.00–16.00 Uhr

Musica da crappa | Steinmusik

Musiker Jan Flendrie weiss, wie man mit Steinen Musik machen kann. Möchtest du mitmachen? Lu neu al di dallas portas aviartas en Casa d'Angel.

Samstag, 15. Juli, 14.00–16.00 Uhr, ab Casa d'Angel

Steine. Workshop für Kinder und ihre Eltern

Wir steigen ins Bachbett und suchen Steine. Was kann man alles damit machen? Leiter: Annadora Friberg (deutsch/romontsch) und H.R. Fricker (deutsch)
Der Workshop ist gratis und findet bei fast jeder Witterung statt. Anmeldung bis am 13. Juli auf info@culturalumnezia.ch oder Tel. +41 81 936 80 55

Sonda, ils 19 d'uost, 14.00–16.00, naven dalla Casa d'Angel

crappa. Workshop per affons e lur geniturs

Nus mein giu sper igl ual da mulins per anflar crappa. Tgei san ins tut construir e zambergiar cun crappa? La scolasta d'art ei plein ideas.

Menaders: Annadora Friberg (romontsch) e H.R. Fricker (deutsch)
Il workshop ei gratuits ed ha liug bunamein da tutt'aura.
Annuenzias entochen ils 10 d'uost sin info@culturalumnezia.ch
ni tel. +41 81 936 80 55

Vacanzas d'atun | Herbstferien

Guids d'exposiziun d'affons per affons

Dapli infos silla pagina d'internet naven dils 5 d'october

Führungen für Kinder von Kindern

Nähere Informationen ab 5. Oktober auf www.culturalumnezia.ch

Guids | Führungen

Achtung vor dem Stein

2. Juli um 10.30 und 16.00 Uhr, 18. und 31. Juli um 14.30 Uhr
7. Oktober, 11. Oktober und 18. Oktober um 14.30 Uhr
Im Gespräch mit Gastkurator H.R. Fricker spazieren Sie durch Lumbrein und durch die Ausstellung in der Casa d'Angel.

Kristallführung

5. Juli bis 30. August, 4. Oktober bis 18. Oktober
Mittwoch, 19.00 Uhr. Obligatorische Anmeldung bis am Vortag, 17.00 Uhr bei Surselva Tourismus Infobüro Vella, Tel. +41 81 931 18 58

mira!cultura Ortsführungen in der Val Lumnezia*

10. Juli bis 9. August sowie 9. Oktober bis 18. Oktober
Vrin – architettura ed identitad. Montag 10.30–12.00
Lumbrein – chisti e cristagl. Dienstag 10.15–11.45
Vella – da mirs e molers. Mittwoch 10.00–11.30
Pleif – da tercs e valerusas. Mittwoch 10.15–11.00

Wander- und Bustouren in der Val Lumnezia*

8. Juli bis 19. August sowie 7. Oktober
7-Kapellen-Wanderung. Vella-Vignogn. Freitag 13.00–17.00
Genastga-Wanderung. Vella-Surcasti. Freitag 13.00–17.00
Val Lumnezia survesta. Busrundfahrt. Samstag 9.45–17.15
Val Lumnezia orglas. Busrundfahrt. Samstag 9.45–17.15

* Diese Führungen werden von dipl. Kulturführern und in Deutsch geleitet. Kinder sind sehr willkommen. Gruppen- und Spezialführungen auf Anfrage. Termine, Preise und weitere Informationen finden Sie bei:

www.culturalumnezia.ch | www.surselva.info | www.museumregional.ch

crappa | Steine

Casa d'Angel, Lumbrein GR

Igl 1. da fenadur entochen ils 21 d'october 2017

Vom 1. Juli bis 21. Oktober 2017

Uras d'avertura | Öffnungszeiten

Gliendisdis | Montag 14.00–17.00

Mardis | Dienstag 14.00–17.00

Mesjamna | Mittwoch 14.00–19.00

Sonda | Samstag 14.00–17.00

4 dumengias | 4 Sonntage 14.00–17.00:

Ils 9 da fenadur, ils 13 d'uost, ils 10 da settember

ed ils 8 d'october

Il settember ei la casa aviarta mo las sondas.

Im September ist das Haus nur samstags geöffnet.

Guids per gruppas e scolas sin damonda

Führungen für Gruppen und Schulklassen auf Anfrage

www.culturalumnezia.ch | facebook.com/casadangel

Casa d'Angel | Dado Baselgia 116 | CH-7148 Lumbrein

Tel. +41 81 936 80 55 | info@culturalumnezia.ch

Informaziuns generalas:

La Casa d'Angel sesanfla 50 m dadens la fermada da posta Lumbrein-vitg.

Parcadis: sper la casa da scola

Lungatg: Ei il text da program romontschs, ei medemamein il lungatg dall'occurrenza romontschs.

Entrada: Ils arranschaments ein en general gratuits, la lavur davostier denton buca. Nus engraziain cordialmein a nos sponsurs e savein vinavon bien grau da Vossas contribuziuns ella collecta ni sin CH78 8107 3000 0012 3335 5

Allgemeine Informationen:

Die Casa d'Angel befindet sich 50 m dorfeinwärts von der Posthaltestelle Lumbrein Vitg. Parkplätze gibt es beim Schulhaus.

Sprache: Ist der Programtext romanisch, ist auch die Veranstaltungssprache romanisch. Laden Sie einen Rätoromanen als Übersetzer ein.

Eintritt: Die Veranstaltungen sind generell gratis, die Arbeit dahinter jedoch nicht. Wir bedanken uns herzlich bei unseren Sponsoren und freuen uns immer über weitere finanzielle Unterstützung, in der Kollekte oder als Gönner auf CH78 8107 3000 0012 3335 5.

Maletg cuviarta: H.R. Fricker, 2016



Vischnaunca
Lumnezia



PROMOZIUN DA LA CULTURA
CHANTUN GRISCHUN



RAIFFEISEN



Societat Ovra electrica
Lumbrein

